

THE SAINT PAUL PUBLIC LIBRARY

WORKplace

Your connection to job, career and small business resources

SAINT PAUL TSEV QIV NTAWV RAU PEJ XEEM CHAW NHHAV HAUJ DWM
Koj txoj kev txuas rau hoxj lwj, dej num thiab cov kev pab aom rau lag luam me

**Rondo Community Outreach Library
(Rondo Community Outreach
Lub Tsev Qiv Ntawv)**

461 North Dale Street
St. Paul, Minnesota 55103
www.sppl.org
651-266-7400

QHOV QHIA KEV MUS

Tuaj Sab Hnub Tuaj los yog Sab Hnub Poob Tuaj
Taug l-94 mus tawm rau Dale Street. Mus qaum teb ntawm
Dale Street mus rau University Avenue. Lub qhov rooj nkag
mus rau hauv lub tsev qiv ntawv yog nyob tig rau Dale Street.

Tuaj Qaum Teb Tuaj los yog Qab Teb Tuaj
Taug Dale Street mus rau University Avenue. Lub qhov rooj nkag
mus rau hauv lub tsev qiv ntawv yog nyob tig rau Dale Street.

CHAW NRES TSHEB

Muaj chaw taws teeb lam lug hauv qab txaus nres 60 lub
tsheb rau cov neeg tuaj ntawm Lub Tsev Qiv Ntawv siv.
Muaj cov chaw nres tsheb rau Cov Neeg Ib Ce Tsis Taus ze
rau ntawm cov ntaiv hluav taws xob (elevators). Nkag tau rau
hauv qhov chaw nres tsheb yog tsav tsheb mus rau sab hnub
tuaj ntawm txoj kev University Avenue thiab lem sab xis mus
rau hauv qhov chaw nres tsheb. Thaum tawm mus yuav tsum
tau lem rau sab xis ntawm txoj kev University Avenue.



**SAINT PAUL
PUBLIC
LIBRARY**

An agency of the City of Saint Paul

SAINT PAUL TSEV QIV
NTAWV RAU PEJ XEEM
In lub koom tuam nres tsheb Ntawv Saint Paul

TRAVELERS

Lag Luam Me

CHAW MUAB KEV PAB CUAM



**Rondo Community Outreach
Lub Tsev Qiv Ntawv**

THE SAINT PAUL PUBLIC LIBRARY

WORKplace

Your connection to job, career and small business resources

SAINT PAUL TSEV QIV NTAWV RAU PEJ XEEM CHAW NHHAV HAUJ DWM
Koj txoj kev txuas rau hoxj lwj, dej num thiab cov kev pab aom rau lag luam me

**Pib koj lub
lag luam?**

**Xav kom koj lub
lag luam loj hlob?**

**Xav tau tswv yim los
yog cov lus qhia?**

“Kuv ua tsang rau lub Chaw Muab

Kev Pab Cuam Txog Lag Luam Me

tom Rondo Tsev Qiv Ntawv heev.

Nws pab tau qhov kuv lub lag luam xav

tau, lub ntsiab thiab cov hom phiaj.”

– Tus neeg siv qhov Chaw Muab Kev Pab Cuam Txog Lag Luam Me

Chaw Muab Kev Pab Cuam Txog
Lag Luam Me tom Rondo Community
Outreach Lub Tsev Qiv Ntawv txuas cov
neeg ua lag luam uas tab tom sawv pib
ua lag luam thiab cov tswv lag luam me
rau cov lus qhia, cov twj thiab cov kev
pab uas muaj feem rau ntau sab
ntawm lub lag luam me.

Lag Luam Me

CHAW MUAB KEV PAB CUAM

**Yog xav paub seb nws yuav
pab tau koj li cas, tuaj xyuas
los yog hu rau 651-266-7400
los yog mus rau ntawm www.sppl.org**



- Cov ntawv qhia seb yuav pib ntau hom lag luam me li cas.
- Cov phau ntawv, cov yeeb yaj kiab thiab DVD hais txog cov ncauj lus xws li kev txais nyiaj, kev tshaj tawm thiab ntau yam ntxiv.
- Cov ntawv magazines thiab ntawv xov xwm uas ib sij tawm ib zaug (periodicals) los qhia kom cov cov neeg lag luam thiab cov tswv lag luam paub txog cov qauv thiab cov ncauj lus txog lag luam me.
- Cov ntaub ntawv qhia muaj cov hom phiaj rau lag luam, cov lus qhia txog lag luam hauv xeev thiab hauv zos thiab cov phau ntawv teem lag luam cov npe thiab xov tooj.

tim ntsej tim muag

Muaj kev tawm tswv yim tim ntsej
tim muag dawb

"Kuv mus koom cov chav qhia txog kev ua lag luam thiab kuv tseem nrog cov neeg hauv NDC tham tas li."

-Tus neeg siv,
Chaw Muab Kev Pab
Cuam Txog Lag Luam Me

Yog xav paub ntshiv
txog Chaw Muab
Kev Pab Cuam Txog
Lag Luam Me, hu rau
651-266-7400 los
yog mus rau ntawm
www.sppl.org



- Qhia Txog Kev Ua Lag Luam
- Koj Yam Khoom, Koj Muaj
- Ntsuam Xyuas Txog Lag Luam
- Kwv Yees Seb Yuav Tau Nyiaj Npaum Cas
- Tshaj Tawm Hauv Website
- Kev Pab Cov Neeg Siv
- Kev Xyuas Seb Qhov Chaw Ua Yam Twg Thiaj Raug Cai (Zoning) thiab Cov Cai
- Kev Ntsuam Xyuas Txog Qhov Tsis Poob Peev tiam sis Tsis Tau Peev Thiab (Breakeven) thiab Daim Ntawv Qhia Txog Nyiaj Tau
- Tsim Ib Lub Website
- Qhia Txog Neeg Tam Sim No
- Ntsuam Xyuas Txog Lag Luam

**Yog xav tau cov sij hawm qhia txog
cov chav kawm yuav los tom ntej
no, mus online rau ntawm
www.sppl.org thiab nias rau
Cov Koom Txoos thiab Cov
Chav Kawm. Los yog hu
rau Rondo Community
Lub Tsev Qiv Ntawv
Nthuav Tawm Sab Nrauv
ntawm 651-266-7400 los yog
Neighborhood Development
Center ntawm 651-291-2480.**



-Tis neeg siv qhov Chaw Muab Kev
Pab Cuam Txog Lag Luam Me

COV KEV PAB
online

ReferenceUSA qhia txog cov xov tooj thiab chaw nyob ntawm cov lag luam thiab cov neeg uas tsis yog lag luam hauv online.

Muaj lwm cov databases online xws li *Business and Company Resource Center* (Chaw Pab Lag Luam thiab Tuam Txhab), *Business Source Premiere* (Thawj Qhov Kev Pab Lag Luam) thiab *Regional Business News* (Xov Xwm Txog Lag Luam Ntawm Ib Thaj Chaw). Cov no muaj cov lus qhia txog lub lag luam thiab cov ntawv sau txog lag luam los ntawm cov ntawv xov xwm thiab lag luam cov ntawv xov xwm uas ib sij tawm ib zaug.

Muaj cov neeg ua hauj lwm nrhiav ntawv (librarians) thaum lub sij hawm qhib tsev qiv ntawv los pab koj siv cov twj no.